



联 合 国



第九届联合国预防犯罪和 罪犯待遇大会

1995年 4月29日至 5月 8日，埃及 开罗

Distr.
GENERAL

A/CONF.169/INF.1
7 March 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

与会须知

一．背景情况

1．大会在题为“制定有效的联合国预防犯罪和刑事司法方案”的1991年12月18日第46/152号决议中规定：“……联合国预防犯罪和罪犯待遇大会应为下述目的提供论坛：

“(a) 各个国家政府间组织和非政府组织以及代表各专业和学科的专家之间交换意见；

“(b) 交流研究、法律和政策制定方面的经验；

“(c) 查明预防犯罪和刑事司法方面出现的趋势和问题；

“(d) 就预防犯罪和刑事司法委员会提交大会的某些问题向委员会提供咨询和意见；

“(e) 就工作方案可能列入的题目提出建议供委员会审议。”

2．大会在其1994年12月23日第49/157号决议中吁请第九届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会为提高预防犯罪和刑事司法领域联合国活动和机制的功效拟订具体建议，同时考虑到区域筹备会议提出的建议并特别注意联合国预防犯罪和刑事司法方案的业务活动。大会还请拟于1995年 5月30日至 6月 9日在维也纳举行的预防犯罪和刑事司法委员会第四届会议优先注意第九届大会的结论，以期就适当的后续行动提出建议。

3．五年一度的联合国预防犯罪和罪犯待遇大会有着悠久的历史，其发端可上溯至国际惩罚与感化问题委员会自十九世纪起所组织的国际感化大会。联合国大会在其第415(v)号决议中授权将国际惩罚与感化问题委员会的职能转由联合

国行使，并核准了一项包括每隔五年由联合国负责组织一次类似于以前由国际惩罚与感化问题委员会所组织的大会的国际大会的计划，以使这一领域的决策者、行政管理人员、学术界人士和其他专业人士有机会就优先关切事项进行讨论。

4. 第一届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会于1955年在日内瓦举行；第二届大会由大不列颠及北爱尔兰联合王国政府担任东道主于1960年在伦敦举行；第三届大会由瑞典政府担任东道主于1965年在斯德哥尔摩举行；第四届大会由日本政府担任东道主于1970年在京都举行；第五届大会于1975年在日内瓦万国宫举行；第六届大会由委内瑞拉任东道主于1980年在加拉加斯举行；第七届大会由意大利政府任东道主于1985年在米兰举行；第八届大会由古巴政府任东道主于1990年在哈瓦那举行。

5. 这些政府间论坛对刑事司法领域的工作起到了促进作用，它们所唤起的兴趣逐年来已有很大提高。出席第一届大会的有61个国家和领土，而出席第八届大会的却有1,500名与会者，包括127个政府的代表，37名司法和（或）内政部长及48名总检察长和（或）审判长。第八届大会讨论了预防犯罪和刑事司法国际合作、非拘禁措施、有组织犯罪、恐怖主义和少年犯罪司法和人权标准等内容。第八届大会建议联合国大会通过《引渡示范条约》（大会第45/116号决议，附件）；《刑事事件互助示范条约》及其关于犯罪收益的任择议定书（大会第45/117号决议，附件）和《刑事事件转移诉讼示范条约》（大会第45/118号决议，附件）。建议通过的其他文书、标准和准则包括《有条件判刑或有条件释放罪犯转移监督示范条约》（大会第45/119号决议，附件）；《联合国非拘禁措施最低限度标准规则》（《东京规则》）（大会第45/110号决议，附件）；《囚犯待遇基本原则》（大会第45/111号决议，附件）；《联合国预防少年犯罪准则》（《利雅得准则》）（大会第45/112号决议，附件）；《联合国保护被剥夺自由少年规则》（大会第45/113号决议，附件）；《执法人员使用武力和火器的基本原则》；¹《关于检察官作用的准则》²和《关于律师作用的基本原则》。³

6. 根据第八届大会的各项建议，秘书处开展了一系列新的调查研究，向提出要求的国家提供了技术援助，并在一些领域提出了种种政策选择，包括扩大联合国刑事司法信息网以便向日益增多的会员国提供更多的服务和开发新的国际数据库；有效执行和开展国际合作打击跨国犯罪；通过应用现代管理技术和技术发展如电脑化等改进刑事司法管理；预防犯罪和刑事司法培训和教育；刑法在保护自然和环境方面的作用；电脑犯罪；打击有组织犯罪和经济犯罪，包括贪污腐化；

实施示范条约，包括制定便于开展刑事司法事项国家间合作的立法；推动更妥善、更人道的囚犯管理，侧重于尊重囚犯的权利和特别类型囚犯如审前拘留者、无期徒刑者、感染艾滋病毒者、艾滋病患者、女囚犯和青少年囚犯等的待遇；保护犯罪和滥用权力受害者的人权和为他们主持公道；编拟与家庭暴力问题和利用儿童从事犯罪活动问题有关的准则和手册；在实施联合国准则方面开展技术合作和援助，包括进行需要评估、项目拟订和执行；为联合国重大的维持和平行动进行专业培训或做出其他贡献。

7．随着联合国在这一领域的使用的增多，以及人们对国际合作重要性的认识的日益提高，会员国要求加强联合国预防犯罪和刑事司法方案并使其拥有与其所从事工作相称的资源的呼吁也越来越多了。 第七届大会所发起的对联合国在这一领域的运作和工作方案的审查，终于促成经济及社会理事会于**1992**年设立了预防犯罪和刑事司法委员会，并将其作为经社理事会的一个职司委员会（经社理事会**1992**年 2 月 6 日第**1992/1**号决议）。 委员会除其他职能外，还有一项作为预防犯罪大会筹备机构的职能。 第九届联合国预防犯罪大会是委员会成立后举行的第一届大会，也是在非洲大陆举行的第一届大会。

二．日期和地点

8．第九届大会将于**1995**年 4 月 29 日至 5 月 8 日在开罗举行，由埃及政府担任东道主。 在大会正式开幕的前一天，即**1995**年 4 月 28 日，将举行会前协商会议。

9．大会将在开罗纳斯尔城纳斯尔路开罗国际会议中心举行（电话：（00202）263 4637，263 4632，263 4673和263 4645；传真号：（00202）263 4640）。

10．会议中心有大会议厅（谢乌普斯厅），可举行全体会议。 另有两厅将用于举行委员会会议，其他几个较小的厅则可用于举行区域组和非政府组织会议。 三个主要会议厅都备有六种语文的同传服务及一切表决、录音和其他电子设施。 会议中心还有其他会议设施，如记者中心、咖啡馆和自助餐厅、可容纳**3,000** 人的大接待厅、电传、电话和传真服务、医疗服务及银行和邮政服务等。 从开罗市中心区前往会议中心约需**25**至**45**分钟，视具体时间和交通情况而定；从市中心前往开罗国际机场约需**30-40** 分钟。

A. 会前协商会议

11. 根据重大联合国会议的既定做法并根据大会第49/157号决议的规定，第九届大会将举行所有与会国均可参加的会前协商。协商将于1995年4月28日在开罗国际会议中心举行，目的是就拟提出的关于大会将处理的一切程序和组织事项的建议达成一致意见，如选举主席团成员和总务委员会的组成、总务委员会职位在各区域组之间的分配、通过议程和工作安排、任命全权证书委员会委员和为大会报告的编写作出安排等。

B. 席位安排

12. 在谢乌普斯厅举行的大会开幕式及随后的各次全体会议上，将为每一政府代表团分配四个席位，两个在会议桌旁，两个在后面一排。大会其他与会者将在明确标明的席位入座。

13. 在谢弗伦厅和迈凯林努斯厅，各国代表团将有一个席位在会议桌旁，一个席位在后面一排。

三. 主题和议程

14. 联合国大会第49/157号决议所决定的预防犯罪大会的主题是“减少犯罪，伸张正义：人人安全”。在这一主题项下，根据预防犯罪和刑事司法委员会建议已将四个主要议题列入经由经济及社会理事会1993年7月27日第1993/32号决议核准的大会临时议程（见下表）。

议题号	议程项目号	议题
一	3	加强法治的国际合作和实际技术援助：促进联合国预防犯罪和刑事司法方案
二	4	采取行动打击国内与跨国经济犯罪及有组织犯罪和刑法在保护环境方面的作用：国家经验与国际合作
三	5	刑事司法和警察系统：警察和其他执法机构、检察院、

四 6 法院和教养机构的管理及改进和律师的作用
预防犯罪战略，特别是有关城市犯罪、少年犯罪及暴力犯罪的预防犯罪战略，包括受害者问题：评估及新的看法

15. 经社理事会还核准了举行六个示范和研究的讲习班的建议，这些涉及下述议题的讲习班是第九届大会工作安排的组成部分：(a) 引渡和国际合作交流各国经验和在国家立法中贯彻有关的原则（一天）；(b) 大众传播媒介和预防犯罪（一天）；(c) 城市政策和预防犯罪（一天）；(d) 预防暴力犯罪（一天）；(e) 国家一级和国际一级的环境保护：刑事司法的潜能和局限（两天）；(f) 刑事司法系统管理方面的国际合作和援助：刑事司法工作的电脑化，刑事司法信息的发展、分析和政策性使用（两天）。经社理事会进一步决定，应在大会全体会议范围内用一天时间讨论打击政府官员腐败行为的经验和实际措施。

16. 遵照经济及社会理事会1994年7月25日第1994/19号决议，会员国及有关机构于1995年1月19日在维也纳就可能在讲习班期间予以考虑的技术合作项目进行了协商。预计，各讲习班将会根据协会会议的建议提出一些开展新的技术合作和其他联合行动的建议。因此，各会员国及有关机构将有机会宣布自己在第九届大会以后赞助这类项目的承诺。大会全体会议还将举行一次技术合作会议。

17. 将散发大会工作拟议日程表（文件A/CONF.169/3）供大会审议，会议安排表将在每日印发的日志中印发，详细介绍会议地点和时间的情况。

四．会议的参加

18. 根据经济及社会理事会在其第1993/32号决议附件中所核准的联合国预防犯罪和罪犯待遇大会临时议事规则(A/CONF.169/2)，将邀请下列各类人士参加大会：

(a) 由政府正式指定的国家代表，其全权证书应由国家元首或政府首脑或外交部长签发；

(b) 收到联合国大会发出的作为观察员参加联合国大会主持召开的一切国际会议的会议和工作的长期有效的邀请的各组织所指定的代表；

(c) 联合国机关及有关机构的代表；

(d) 其他政府间组织指定的代表；

(e) 非政府组织指定的代表；

(f) 由秘书长邀请以个人身份作为观察员参加的预防犯罪和罪犯待遇领域的个别专家；

(g) 秘书长邀请的专家顾问；

(h) 联合国秘书处官员。

19. 请希望出席会议的专家将其意向函告大会执行秘书（地址见后文第22段）。

五．参加会议的费用

20. 参加会议的全部费用，各代表团的由各参加国政府负责，代表的由各自的政府间组织和非政府组织负责，个人的由参加的个人负责。但是，根据经济及社会理事会第1994/19号决议及大会第49/157号决议，联合国将为每个最不发达国家的一名代表负责差旅费和生活费。

六．报到登记

21. 任何时候进入会议中心均需出示身份证。因此请所有大会与会者——政府代表、联合国秘书处工作人员、联合国各署及专门机构代表、常驻政府间组织和非政府组织代表及个别专家——务必在大会登记处报到登记。

22. 如果载列有与会者名单的会议全权证书能由各代表团在个人实际登记前寄送，则将极大便利登记进程。建议各代表在大会开幕前尽早且最好不迟于大会前一周向第九届大会执行秘书按下列地址提交这类资料（姓名、职务、地址、电话及传真号）：

Mr. Eduardo Vetere
Executive Secretary
Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and
the Treatment of Offenders
Chief, Crime Prevention and Criminal Justice Branch
United Nations Office at Vienna
P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria

电话：(0043-1) 21131 ext. 4272 or 4269 or 5278

直拨电话：(0043-1) 237 493

传真：(0043-1) 209 2599

电传：135 612

23. 遗失身份证时应立即向联合国保安人员报告。

24. 有关大会事项的问询也可按上列地址向执行秘书提出。

七. 文件

25. 联合国秘书处正为第九届大会临时议程上的各实质性议题编写一份工作文件并为讲习班编写背景文件。 这些文件将作为讨论的基础，确定和介绍有关议题、说明各国的优先重点和关切事项并提出所涉主要问题。 此外大会还将收到诸如区域筹备会议报告等其他文件。

26. 大会正式文件将以大会语文编写。

八. 筹备会议

27. 1994年1月至3月期间在世界不同区域为第九届大会举行了五次政府代表区域筹备会议，各自从区域角度讨论了与所有议程项目及六个讲习班有关的事项。 各次会议的报告均作为联合国正式文件提供(A/CONF.169/RPM.1/Rev.1 和 Corr.1, A/CONF.169/RPM.2, A/CONF.169/RPM.3和Corr.1, A/CONF.169/RPM.4和 A/CONF.169/RPM.5)；此外还有第九届大会讨论指南(A/CONF.169/PM.1) 和示范及研究讲习班讨论指南(A/CONF.169/PM.1/Add.1)。

九. 发言稿和文件的分发

28. 应事先向会议干事提交拟在全会及全体委员会会议上发言的案文至少30份，可能时还应提交软盘一份，以使秘书处能提供尽可能好的服务。

29. 与会国编写的发言稿及国家立场文件将以所提供的语文和份数在大会分发。 希望向所有与会者分发其发言稿的代表团，请向会议干事（各会议室都有一名）提供350份。 所有发言稿均应在发言者发言前（最好是在会议开始时）提交。 如果发言稿系以一种以上正式语文提供，代表团应明确说明以何种文本作为正式文本。 此外，为避免发生混淆起见，代表团还应说明该正式文本应“以发言为准”还是属于按文本照念。

30. 大会会场**不能保证**提供复印设施。 务请与会者自带或发送足够的文件

至大会会场。秘书处为不能向与会者提供打字或复印设施感到遗憾。请与会者不要要求秘书处打字、复印或翻译文件或发言稿。为保证国家立场文件能够在大会期间广泛分发给政府代表及观察员，建议提供以下最低份数：

语言	份数
仅为英文	500份
英文加法文或西班牙文	英文325份，余为法文或西班牙文
英文加阿拉伯文	英文325份，余为阿拉伯文
英文加法文和西班牙文	英文275份，余为法文和西班牙文
英文加俄文	英文325份，余为俄文
英文加中文	英文325份，余为中文

3 1 . 各专门机构及具有经济及社会理事会咨商地位的政府间组织和非政府组织对与审议中的主题有关的具体问题也可编写背景资料。

3 2 . 所有国家发言和（或）立场文件及政府或观察员编写的文件，均应按一式两份标准尽快提交联合国秘书处备查。

正式文件的分发

3 3 . 主要文件分发台将设于会议中心代表出入厅。文件分发台为各个代表团安排了文件箱，以分放会议期间分发的所有文件。为确定确切需要量，请各代表团将其在大会期间希望收到的每日所需文件份数及语文情况通知文件分发台。申请份数应以足以满足所有需要为准，因为大会结束后不可能完整提供成套文件。

十．语文

3 4 . 第九届大会的正式语文为阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文。

十一．新闻报道活动

35．大会期间将提供正规的联合国新闻报道及其他新闻报道设施。希望进行大会采访的新闻记者在1995年3月29日前应向联合国纽约总部申请登记，此后则应向联合国开罗新闻中心申请。所有有关新闻报道的问询均应向下列地址之一提出：

Information Officer
Ninth United Nations Congress on the
Prevention of Crime and the
Treatment of Offenders
DPI Development and Human Rights Section
Room S-1040 United Nations
New York, N.Y. 10017, USA

Ms. Hadayet Abdel Nabi, National Information Officer
Ninth United Nations Congress on the
Prevention of Crime and the
Treatment of Offenders
United Nations Information Centre
P.O. Box 262
Cairo, Egypt

电话：(212) 963 5851
传真：(212) 963 4556

电话：(00202) 769 595
传真：(00202) 769393

新闻中心

36．大会期间设立的新闻中心将设在会议中心底层。中心将包括记者工作区、新闻发布室、供新闻人员的文件分发台、有限的录象和录音及编辑室（限制使用），并有收费的电话、传真、电传和复印设施。

十二．国家组织委员会

37．埃及政府设立了国家组织委员会，负责国家一级的所有活动及同联合国及其他组织的联系。委员会由外交部部长助理Affairs, Mohamed Adel El Safty负责，主管有关实质性组织事务（电话：(00202) 574 9848；传真(00202)574 9808）。组织安排和会议事务由外交部国际会议司负责（电话：(00202)574 8440或574 9635；传真：(00202)574 9726）。其他联络有：外交部礼宾司（电话：(00202)574 9727；传真：(00202)574 9686）；司法部（实质性事务）（电话：00202)354 5976；传真(00202)355 5700）；旅游部（电话：(00202)282 9772；传真：(00202)283 1318）；内务部（电话：(00202)355 3870）；开罗国际会议中心（电话：(00202)263 4637；传真：(00202)263 4640）。

十三．签证事宜

38．需要办理签证的与会者请同最近的埃及使馆或领事馆联系。 签证申请应附有联合国正式邀请的副本。

十四．货币兑换

39．开罗国际机场、旅馆及开罗国际会议中心及开罗各处均设有银行分行及货币兑换处。 银行接受可与埃及镑彼此兑换的主要国际货币。 汇兑不受限制。主要旅馆、饭店及许多商店还可接受信用卡。

十五．预订旅馆

40．国家组织委员会已指定KARNAK为在开罗的正式旅行社，为希望利用其服务的代表团预订旅馆和解决交通需要。 KARNAK在开罗的联络人是：Mrs.Ragaa Ahmed Abdel Rahman，其电话号是：(00202)5750600,5750729或5750957；传真号是：(00202)76 2744或57508 48。 联合国秘书处对不能就与会者的旅馆住宿或旅行要求提供任何协助感到遗憾，因此请直接向KARNAK旅行社提出这类要求。

41．国家组织委员会还将印发一份小册子，介绍有关开罗、会议中心及其设施、历史名胜的资料以及对与会者有用的其他资料。 小册子将通过纽约联合国秘书处、维也纳大会秘书处及纽约埃及常驻团分发；同时也将分发给驻开罗的各个大使馆。

十六．其他有用情况

到达时的接待

42．已向国家委员会提供航班详细情况（日期、航班号抵达开罗时间）的与会者将在机场受到联络工作人员的迎接并被领到大会特别问询台，以了解有关入境、海关、行李搬运及旅馆交通等安排的情况。 货币兑换可在机场进行。

43．抵达后，部长一级的代表将由埃及人员护送到贵宾室，每一来访部长只

能带一位客人进入。

4 4 . 机场及旅馆之间将有来往班车服务及充分的出租车服务。

电流

4 5 . 埃及通用电流为220 伏特(50赫)。 插座适用于欧洲大陆标准圆脚插头。可能需要插塞接头或电流变压器或交流双用变压器。

气候

4 6 . 开罗四月、五月间气候一般是温和的，白天有时潮湿，傍晚较凉爽。这两个月中有时天热也是不足为奇的。

注

- 1** 《第八届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会，1990年8 月27日至9月7日，哈瓦那：秘书处编写的报告》（联合国出版物，出售品编号E.91.IV.2， 第一章，B节，第2号决议。
- 2** 同上，C节，第26号决议。
- 3** 同上，B节，第3号决议。